



Rapport financier semestriel au 30 juin 2010

SOMMAIRE

1	<u>RAPPORT SEMESTRIEL D'ACTIVITE</u>	3
1.1	ACTIVITE AU COURS DU PREMIER SEMESTRE 2010	3
1.2	PERSPECTIVES POUR LES SIX DERNIERS MOIS DE L'EXERCICE	4
2	<u>ETATS FINANCIERS CONSOLIDES INTERMEDIAIRES RESUMES AU 30 JUIN 2010</u>	
2.1	COMPTE DE RESULTAT	5
2.2	ETAT DU RESULTAT GLOBAL CONSOLIDE	6
2.3	BILAN CONSOLIDE AU 30 JUIN 2010	7
2.4	TABLEAU DES FLUX DE TRESORERIE CONSOLIDES	8
2.5	TABLEAU DE VARIATION DES CAPITAUX PROPRES	9
2.6	SELECTION DE NOTES ANNEXES AUX ETATS FINANCIERS CONSOLIDES INTERMEDIAIRES RESUMES ARRETES AU 30 JUIN 2010	10
3	<u>RAPPORT DES CONTROLEURS LEGAUX SUR L'EXAMEN DES COMPTES AU 30 JUIN 2010</u>	25
4	<u>RESPONSABLE DU RAPPORT FINANCIER SEMESTRIEL</u>	26
4.1	PERSONNE RESPONSABLE DU RAPPORT FINANCIER SEMESTRIEL	26
4.2	ATTESTATION DU RESPONSABLE DU RAPPORT FINANCIER SEMESTRIEL	26

1 RAPPORT SEMESTRIEL D'ACTIVITE

1.1 ACTIVITE AU COURS DU PREMIER SEMESTRE 2010

Données consolidées et auditées (en milliers d'Euros)	1 ^{er} semestre 2010	1 ^{er} semestre 2009	Variation annuelle 2010 / 2009
Chiffre d'affaires	4 151	3 858	+ 7,6 %
Résultat opérationnel courant	- 272	- 110	ns
<i>En %</i>	<i>ns</i>	<i>ns</i>	
Résultat net (part du Groupe)	- 116	- 317	ns
<i>En %</i>	<i>ns</i>	<i>ns</i>	

Le chiffre d'affaires consolidé pour le premier semestre 2010 s'établit à 4 151 K€, en croissance de 7,6 % par rapport au premier semestre 2009.

Sur la période, SYSTRAN a continué ses efforts de recherche et développement et a renforcé ses équipes commerciales dédiées au marché des entreprises. Les charges de personnel et les achats et autres charges externes ont augmenté respectivement de 6,4% et 16,2 %. Le résultat opérationnel courant ressort négatif à - 272 K€ contre une perte de - 110 K€ au premier semestre 2009.

Le résultat opérationnel s'établit à - 81 K€ contre une perte de - 111 K€ au premier semestre 2009.

Le résultat financier ressort positif à 142 K€ grâce aux produits financiers et aux différences de change positives dégagés sur la période. La charge d'impôt est imputable à SYSTRAN Software Inc.

Le résultat net consolidé est négatif à - 116 K€ contre une perte de - 317 K€ au premier semestre 2009.

Les capitaux propres s'élèvent à 14,5 millions d'Euros, contre 15,0 millions d'Euros au 31 décembre 2009. Le Groupe n'a pratiquement aucun endettement et la trésorerie nette de la dette financière s'élève à 10,7 millions d'Euros au 30 juin 2010 contre 11,2 millions d'Euros au 31 décembre 2009. La dette financière du Groupe s'élève à 0,23 million d'Euros.

Données consolidées (en milliers d'Euros)	2010	<i>En % du total</i>	2009	<i>En % du total</i>	<i>Variation 2010/2009</i>
Edition de logiciels	2 927	70,5 %	2 270	58,8 %	+28,9 %
Services Professionnels	1 224	29,5 %	1 588	41,2 %	-22,9 %
Chiffre d'affaires consolidé	4 151	100,0 %	3 858	100,0 %	+7,6 %

Le chiffre d'affaires consolidé pour le premier semestre 2010 s'établit à 4,15 millions d'Euros, en croissance de 7,6 % par rapport à 2009. Il se répartit entre 2,93 millions d'Euros pour l'activité **Edition de logiciels** et 1,22 millions d'Euros pour l'activité **Services Professionnels**. Sur la période, la croissance du chiffre d'affaires s'explique par les bons résultats de l'activité **Edition de logiciels** alors que l'activité de **Services Professionnels** est en recul.

La croissance de l'activité **Edition de logiciels** s'explique par des ventes de produits **Serveurs (SYSTRAN Enterprise Server 7)** à des clients grands comptes.

L'activité **Services Professionnels** est en baisse de -22,9 % par rapport au premier semestre 2009, et représente 29,5 % du chiffre d'affaires total, contre 41,2 % en 2009. Ceci s'explique par des commandes moins importantes des administrations américaines auprès de notre filiale SYSTRAN Software Inc.

Au cours du premier semestre 2010, SYSTRAN a lancé **SYSTRAN Enterprise Training Server**, qui complète la suite logicielle **SYSTRAN Enterprise Server 7** pour les entreprises et les prestataires de services de traduction. Le serveur « s'entraîne » avec les textes déjà traduits de l'entreprise et « apprend » automatiquement son langage spécialisé. Les entreprises peuvent ainsi personnaliser SYSTRAN Enterprise Server 7 à leur domaine d'activité pour obtenir des traductions de qualité.

1.2 PERSPECTIVES POUR LES SIX DERNIERS MOIS DE L'EXERCICE

La société concentre ses efforts commerciaux sur la vente de la nouvelle version 7 de ses produits **Serveurs** aux entreprises.

SYSTRAN lancera la nouvelle version 7 de ses produits **Desktop** au quatrième trimestre 2010. Cette nouvelle version apporte des innovations importantes. Elle utilise intelligemment les documents stockés sur l'ordinateur pour apprendre la terminologie et les spécificités linguistiques de son utilisateur. La nouvelle version 7 des produits **Desktop** est un outil de productivité pour traduire rapidement des documents.

Compte-tenu de ces éléments, et hors effet de change, la croissance observée au premier semestre devrait se poursuivre. Les ventes de licences devraient se situer à un niveau supérieur à celui de 2009. Les ventes de **Services professionnels** pour le second semestre seront inférieures à celles de 2009.

Compte-tenu de ces éléments, le résultat opérationnel courant devrait être positif pour le second semestre et sur l'exercice. Toutefois, le contexte économique actuel fait peser un degré d'incertitude très élevé sur les perspectives.

2 ETATS FINANCIERS CONSOLIDES INTERMEDIAIRES RESUMES AU 30 JUIN 2010

2.1 COMPTE DE RESULTAT

<i>(en milliers d'Euros)</i>	<i>Notes</i>	1^{er} sem. 2010 (6 mois)	1^{er} sem. 2009 (6 mois)
Chiffre d'affaires	4.1	4 151	3 858
Achats et autres charges externes	4.2	-1 498	-1 289
Charges de personnel	4.3	- 2 673	-2 512
Impôts et taxes		-92	-95
Dotations (nettes) aux amortissements et aux provisions		-152	-149
Autres produits et charges d'exploitation		-8	77
Résultat opérationnel courant		-272	- 110
Autres produits opérationnels			
Autres charges opérationnelles	4.4	191	-1
Résultat opérationnel		-81	-111
Coût de l'endettement financier net			
Autres produits financiers		88	88
Autres charges financières	4.5	81	35
		-27	-42
Résultat financier		142	81
Résultat avant impôts		61	-30
Impôts sur les résultats	4.6	-177	-287
Résultat net de l'ensemble consolidé		-116	-317
Part des minoritaires			
Résultat net (part du Groupe)		-116	-317
Résultat par action	7.5	-0,01	-0,03
Résultat dilué par action	7.5	-0,01	-0,03

2.2 ETAT DU RESULTAT GLOBAL CONSOLIDE

<i>(en milliers d'Euros)</i>	Exercice 2010 (6 mois)	Exercice 2009 (6 mois)
Résultat part du Groupe	-116	-317
Résultat part des intérêts minoritaires	0	0
Résultat net de l'ensemble consolidé	-116	-317
Instruments financiers		
Gains et pertes actuariels		
Incidence de l'impôt sur les sociétés		
Neutralisation des paiements en actions rapportés au compte de résultat		
Ecart de conversion	674	-30
Produits et charges directement enregistrés dans les capitaux propres	674	-30
Résultat global de la période	558	-347
Dont :		
- part du Groupe	558	-347
- part des intérêts minoritaires	0	0

2.3 BILAN CONSOLIDE AU 30 JUIN 2010**ACTIF**

<i>(en milliers d'Euros)</i>	<i>Notes</i>	30/06/2010	31/12/2009
Immobilisations incorporelles	5.1	5 243	5 145
Immobilisations corporelles	5.2	648	669
Immobilisations financières	5.3	122	119
Total actifs non courants		6 013	5 933
Stocks		36	36
Clients et autres créances d'exploitation	5.4	1 993	1 168
Actifs d'impôts exigibles	5.4	109	1 041
Autres créances et comptes de régularisation	5.4	704	554
Disponibilités	5.5	10 941	11 510
Total actifs courants		13 783	14 309
Total actif		19 796	20 242

PASSIF

<i>(en milliers d'Euros)</i>	<i>Notes</i>	30/06/2010	31/12/2009
Capital	5.6	13 331	13 778
Primes		5 395	5 396
Réserves consolidées		-3 956	-3 621
Résultat de l'exercice		-116	304
Ecart de conversion		-163	-837
Capitaux propres (part du groupe)		14 491	15 020
Provisions	5.7	21	18
Emprunts portant intérêt	5.8	116	170
Passifs d'impôts différés	5.9	1 662	1 662
Total passifs non courants		1 799	1 850
Provisions	5.7	28	277
Emprunts - part < un an	5.8	118	124
Dettes fournisseurs et comptes rattachés	5.10	830	785
Passifs d'impôts exigibles	5.10	0	0
Autres dettes et comptes de régularisation	5.10	2 530	2 186
Total passifs courants		3 506	3 372
Total passifs		5 305	5 222
Total capitaux propres et passifs		19 796	20 242

2.4 TABLEAU DES FLUX DE TRESORERIE CONSOLIDES

	1^{er} sem. 2010 (6 mois)	1^{er} sem. 2009 (6 mois)
Résultat net de l'ensemble consolidé	-116	-317
Dotations aux amortissements et aux provisions nettes de subventions	153	149
Reprises sur provisions	-244	0
Variation des impôts différés	0	0
Stock-options	51	53
Réévaluations en résultat	-3	0
Résultat net sur cessions d'actifs immobilisés	0	0
Plus ou moins values de cessions	0	0
Impôts sur les plus ou moins values de cessions	0	0
Quote-part dans les résultats des sociétés mises en équivalence	0	0
Divers	0	0
Marge brut d'autofinancement	-159	-115
Variations des stocks	0	6
Variations des créances d'exploitation	-704	649
Variations des autres débiteurs	827	-150
Variations des dettes d'exploitation	-77	36
Variations des autres créditeurs	150	-411
Variation du besoin en fond de roulement lié à l'activité	196	130
FLUX DE TRESORERIE GENERES PAR L'ACTIVITÉ	37	15
Acquisitions d'immobilisations incorporelles et corporelles	-95	-119
Cessions d'immobilisations incorporelles et corporelles	0	0
Augmentation des immobilisations financières	0	0
Diminutions des immobilisations financières	2	0
Variations des placements	0	0
Variations des créances et des dettes sur immobilisations	0	0
Incidence des variations de périmètre	0	0
FLUX DE TRESORERIE LIES AUX OPÉRATIONS D'INVESTISSEMENT	-93	-119
Dividendes versés aux actionnaires de la société mère	0	0
Dividendes versés aux minoritaires des sociétés intégrées	0	0
Augmentation de capital ou apports	0	0
Augmentation des autres fonds propres	0	0
Diminution des autres fonds propres (rachat d'actions propres)	-979	-508
Augmentation des dettes financières	0	59
Diminution des dettes financières	-64	-49
FLUX DE TRESORERIE LIES AUX OPERATIONS DE FINANCEMENT	- 1 043	-498
VARIATION DE TRESORERIE	- 1 099	-602
<i>Trésorerie d'ouverture</i>	<i>11 511</i>	<i>9 534</i>
Trésorerie de clôture	10 941	8 852
<i>Incidence des variations de cours de devises</i>	<i>527</i>	<i>-80</i>
<i>Incidence des réévaluations de la trésorerie</i>	<i>2</i>	

2.5 TABLEAU DE VARIATION DES CAPITAUX PROPRES

(en milliers d'Euros)	Capital	Primes et réserves consolidées	Résultat de l'exercice Groupe	Ecarts de conversion	Total capitaux propres Groupe
Situation au 30 juin 2010	13 331	1 439	-116	-163	14 491
Variation des écarts de conversion et divers		-159			-159
Variation de l'autocontrôle et annulation d'actions	-447	-532			-979
Réduction de capital					
Stock-options		51			51
Résultat global de l'exercice 2010			-116	674	558
Affectation du résultat 2009		304	-304		-
Situation au 31 décembre 2009	13 778	1 775	304	- 837	15 020
Variation des écarts de conversion et divers		-45		-	-45
Variation de l'autocontrôle et annulation d'actions	-769	263			-506
Réduction de capital					-
Stock-options		105			105
Résultat global de l'exercice 2009			304	-117	187
Affectation du résultat 2008		-7 107	7 107		-
Situation au 31 décembre 2008	14 547	8 559	-7 107	- 720	15 279
Variation des écarts de conversion et divers		118		-	118
Variation de l'autocontrôle et annulation d'actions	-685	413			-272
Réduction de capital					-
Stock-options		99			99
Résultat global de l'exercice 2008			-7 107	94	-7 013
Affectation du résultat 2007		818	-818		-
Situation au 31 décembre 2007	15 232	7 111	818	-814	22 347
Variation des écarts de conversion et divers	-	-10		-	-10
Variation de l'autocontrôle	-	-786			-786
Stock-options	30	13			43
Résultat global de l'exercice 2007	-		818	-371	447
Affectation du résultat 2006	-	1 085	-1 085		-
Situation au 31 décembre 2006	15 202	6 809	1 085	-443	22 653

2.6 SELECTION DE NOTES ANNEXES AUX ETATS FINANCIERS CONSOLIDES INTERMEDIAIRES RESUMES ARRETES AU 30 JUIN 2010

1- Présentation générale

SYSTRAN a été fondée en 1968 à San Diego (USA). SYSTRAN développe et commercialise des logiciels de traduction automatique (TA) et propose à des millions d'utilisateurs une large gamme de produits et de services.

Forte de ses 40 ans d'expérience dans les technologies de traduction automatique développées pour des organismes publics comme le ministère de la défense américain et la Commission européenne, la Société compte également certaines des plus grandes multinationales parmi ses clients.

Le Groupe SYSTRAN réalise plus de la moitié de son chiffre d'affaires en dehors d'Europe, en particulier sur le continent américain.

La société mère, SYSTRAN S.A., est une société anonyme, dont le siège social est situé à la Grande Arche – Paroi Nord, Paris La Défense (France). La société est cotée sur le Compartiment C d'Euronext Paris (code ISIN : FR0004109197, Reuters : SYTN.LN ; Bloomberg : SYST NM).

2- Evénements importants de la période

Litige avec la Commission européenne

Le 4 octobre 2003, la Direction Générale de la Traduction de la Commission européenne a lancé un appel d'offres pour faire effectuer des travaux sur la version EC-SYSTRAN pour environnement UNIX, livrée en 2003 par SYSTRAN à la Commission européenne. Ce marché a été attribué en janvier 2004 à une société luxembourgeoise sans activité apparente, qui a embauché une partie du personnel que la filiale luxembourgeoise de SYSTRAN avait dû licencier faute de commande de la Commission. SYSTRAN a émis des réserves sur cet appel d'offres, soulignant que les travaux en question étaient susceptibles de porter atteinte à ses droits de propriété intellectuelle sur le logiciel. Devant l'absence de réponse argumentée de la Commission, SYSTRAN a adressé une plainte à ce sujet au Médiateur européen en juillet 2005. Ce dernier a rendu sa décision le 23 octobre 2006. Le Médiateur estime que la Commission ne s'est pas rendue coupable de mauvaise administration, mais ne se prononce pas sur la violation des droits de propriété intellectuelle de SYSTRAN. En janvier 2007, SYSTRAN a saisi le Tribunal de première instance des Communautés européennes à l'encontre de la Commission, d'une requête en indemnisation de l'important préjudice qu'elle a subi du fait de la violation de ses droits de propriété intellectuelle et de la divulgation de son savoir-faire. En mai 2007, la Commission a produit son mémoire en réponse. Le 31 octobre 2007, SYSTRAN a déposé son mémoire en réplique auprès du Tribunal de première instance des Communautés européennes. La réponse de la Commission, intervenue fin janvier 2008, devait clôturer la procédure écrite. Contrairement aux attentes de la Société, la procédure orale ne s'est pas déroulée au cours de l'exercice 2008. Le 3 décembre 2008, le Tribunal a fait parvenir aux parties une série de questions préalablement à la clôture de la procédure écrite. Ces questions avaient principalement pour objet l'analyse de la recevabilité de la requête au regard de la jurisprudence du Tribunal. SYSTRAN, conformément à la demande du Tribunal, a rendu ses observations le 30 janvier 2009.

Le 15 septembre 2009, le Tribunal a décidé d'ouvrir la procédure orale et a adressé aux parties le rapport d'audience, et une série de questions. Ces questions avaient pour objet le

fond du dossier (propriété de SYSTRAN Unix, droits de l'utilisateur légitime, nature des interventions demandées au titre du marché litigieux, société Gosselies). Conformément à la demande du Tribunal, les parties ont rendu leurs réponses le 7 octobre 2009.

L'audience devant le TPICE s'est tenue le 27 octobre 2009 à Luxembourg. A l'issue de l'audience le Tribunal a déclaré que la procédure orale était close et n'a pas indiqué aux Parties sa date de délibéré.

Le 24 février 2010, le Tribunal a indiqué que l'affaire était en délibéré, et que « le prononcé peut être attendu avant l'été ».

Le 26 mars 2010, le Tribunal a ordonné la réouverture de la procédure orale et a adressé une série de questions aux parties, qui y ont répondu le 5 mai 2010. Le 20 mai 2010, le Tribunal a adressé une nouvelle série de questions aux parties qui y ont répondu le 11 juin 2010. Le 29 juin 2010, le Tribunal a prononcé la clôture de la procédure orale et n'a pas indiqué de date de délibéré.

3- Règles et méthodes comptables

3.1 – Principes d'établissement des comptes consolidés

SYSTRAN SA est une entreprise domiciliée en France. Les états financiers consolidés résumés pour la période de 6 mois prenant fin le 30 juin 2010 comprennent la Société et ses filiales (l'ensemble désigné comme « le Groupe »).

Les états financiers consolidés du Groupe pour l'exercice clos le 31 décembre 2009 sont disponibles sur demande au siège social de la Société - La Grande Arche – Paroi Nord, Paris La Défense.

Les comptes consolidés semestriels ont été préparés et publiés conformément au référentiel IFRS (International Financial Reporting Standards), tel qu'adopté dans l'Union européenne. Le Groupe publie ses comptes selon ce référentiel depuis l'exercice 2005.

Les états financiers intermédiaires résumés ont été établis en conformité avec IAS 34 *Informations financières intermédiaires*. Ils n'incluent pas toutes les informations requises pour les états financiers annuels complets et doivent être lus en liaison avec les états financiers consolidés du Groupe publiés pour l'exercice clos le 31 décembre 2009.

Les méthodes comptables appliquées par le Groupe dans les états financiers intermédiaires résumés sont identiques à celles utilisées dans les états financiers consolidés de l'exercice clos le 31 décembre 2009.

Les états financiers ont été établis selon le principe des coûts historiques, à l'exception des actifs financiers détenus à des fins de transactions, qui sont évalués à leur juste valeur à la clôture.

Les états financiers consolidés sont établis en Euros qui est la monnaie fonctionnelle de la Société. Toutes les données financières présentées en milliers d'Euros sont arrondies au millier d'Euros le plus proche.

Il n'existe aucun évènement postérieur à la clôture qui ait nécessité un ajustement des comptes de la période ou bien une information spécifique à fournir dans les notes annexes.

Les états financiers consolidés intermédiaires au 30 juin 2010 ont été arrêtés par le Conseil

d'Administration du 29 juillet 2010.

3.2 – Estimations et jugements comptables déterminants

Les estimations et les jugements, qui sont continuellement mis à jour, sont fondés sur les informations historiques et sur d'autres facteurs, notamment les anticipations d'événements futurs jugés raisonnables au vu des circonstances.

Les estimations comptables qui en découlent sont, par définition, rarement équivalentes aux résultats effectifs se révélant ultérieurement. Les estimations et les hypothèses risquant de façon importante d'entraîner un ajustement significatif de la valeur comptable des actifs et des passifs au cours de la période suivante sont analysées ci-après.

Dépréciation estimée des actifs incorporels :

Le Groupe soumet les actifs incorporels à un test annuel de dépréciation, conformément à la méthode comptable exposée à la note 5.1 – Immobilisations incorporelles.

3.3 – Périmètre de consolidation

Les comptes consolidés regroupent les états financiers de SYSTRAN et de ses filiales.

Nom	Siège	Méthode de consolidation	% de contrôle	% d'intérêt
SYSTRAN S.A. SIREN : 334 343 993	La Grande Arche, 1 parvis de La Défense 92 044 Paris- La Défense, France	IG	Sté mère	Sté mère
SYSTRAN USA*	4445 Eastgate Mall, Suite 310 San Diego, CA 92121 USA	IG	100 %	100 %
Systran Software Inc. (SSI)	4445 Eastgate Mall, Suite 310 San Diego, CA 92121 USA	IG	100 %	100 %
SYSTRAN Luxembourg	24, rue Jean l'Aveugle L-1142 Luxembourg	IG	100 %	100 %

(*) Société holding détenant 100 % de SSI ; IG : Intégration globale

Aucun changement de périmètre ni aucune variation de pourcentage d'intérêt n'est intervenu au cours de la période.

3.4 – Cours de change utilisés

La seule devise utilisée en dehors de l'Euro est le Dollar américain (USD).

Cours de l'USD exprimé en EUR	30/06/2010	30/06/2009	31/12/2009
Taux à l'ouverture de l'exercice	0,6942	0,7185	0,7185
Taux moyen du compte de résultat	0,7549	0,7513	0,7204
Taux de clôture	0,8149	0,7075	0,6942

4- Notes relatives au compte de résultat consolidé**4.1 - Ventilation du chiffre d'affaires**

Par zone géographique d'implantation des actifs (en milliers d'Euros)	1er sem. 2010	1er sem. 2009
Europe	1 722	1 190
Amérique du Nord	2 429	2 668
Autres zones géographiques	0	0
Chiffre d'affaires total	4 151	3 858

Par zone géographique de localisation des clients (en milliers d'Euros)	1er sem. 2010	1er sem. 2009
Europe	1 600	1 093
Amérique du Nord	2 416	2 631
Autres zones géographiques	135	134
Chiffre d'affaires total	4 151	3 858

Par nature de chiffre d'affaires (en milliers d'Euros)	1er sem. 2010	1er sem. 2009
Licences	2 927	2 270
Services	1 224	1 588
Chiffre d'affaires total	4 151	3 858

Produits activités ordinaires (en milliers d'Euros)	1er sem. 2010	1er sem. 2009
Ventes de biens	0	0
Redevances (Licences)	2 927	2 271
Prestations de services (services professionnels)	1 224	1 587
Sous-total chiffre d'affaires	4 151	3 858
Produits des activités ordinaires	4 151	3 858

4.2 – Achats et autres charges externes

Achats et autres charges externes (en milliers d'Euros)	1er sem. 2010	1er sem. 2009
Co-traitance	9	2
Locations immobilières	318	353
Honoraires et sous-traitance	498	226
Publicité, marketing	94	173
Autres achats	579	535
Total	1 498	1 289

Charges relatives aux contrats de location simple enregistrées sur l'exercice (en milliers d'Euros)	1er sem. 2010	1er sem. 2009
Paiements minimaux comptabilisés	318	352
Loyers conditionnels comptabilisés	0	0
Revenus des sous-locations comptabilisés	0	0

Il n'existe pas de contrat prévoyant des loyers conditionnels.

Il n'y a pas d'évolution sur les baux en cours depuis le 30 juin 2009.

4.3 - Charges de personnel

Charges de personnel (en milliers d'Euros)	1er sem. 2010	1er sem. 2009
Salaires et traitements	1 902	1 815
Indemnités de fin de contrat de travail	0	0
Charge de retraite	0	0
Charge de stock-options (voir 5.6)	51	53
Charges sociales	720	644
Total	2 673	2 512

L'effectif moyen du Groupe évolue de la manière suivante :

Profil	1er sem. 2010	1er sem. 2009
Direction générale	3	3
Ingénieurs informaticiens	25	31
Linguistes informaticiens	18	17
Commerciaux et marketing	11	11
Administratifs	6	8
Effectif total	63	70

Les rémunérations versées aux administrateurs membres du Comité de Direction du Groupe sont, collectivement, les suivantes :

Rémunérations versées aux dirigeants (en milliers d'Euros)	1er sem. 2010	1er sem. 2009
Avantages à court terme	219	216
Avantages postérieurs à l'emploi	0	0
Autres avantages à long terme	0	0
Charge de stock-options (voir 5.6)	32	32
Indemnités de fin de contrat de travail	0	0
Total	251	248

Aucune rémunération n'a été versée au cours du 1^{er} semestre 2010 au titre de 2009.

4.4 - Autres charges et produits opérationnels

Autres charges et produits opérationnels (en milliers d'Euros)	1er sem. 2010	1er sem. 2009
Résultat de cession d'éléments d'actif immobilisé	0	0
Mouvements de provisions non récurrentes	244	0
Autres charges et produits non récurrents	-53	-1
Total	191	-1

Le litige provisionné en 2008 à hauteur de 0.3 million d'Euros a fait l'objet d'un accord transactionnel.

Les autres charges et produits non récurrents correspondent à des indemnités versées par SYSTRAN dans le cadre d'un litige aux Etats-Unis au cours du 1^{er} trimestre 2010.

4.5 – Ecart de change résultant des activités à l'étranger

Autres charges et produits financiers (en milliers d'Euros)	1er sem. 2010	1er sem. 2009
Différence de change sur éléments financiers	54	-7
Autres	0	0
Total	54	-7

4.6 - Impôts sur les résultats

La charge d'impôts sur les résultats s'analyse de la façon suivante :

Produits (charges) d'impôts du Groupe (en milliers d'Euros)	1er sem. 2010	1er sem. 2009
Produit (charge) d'impôts courants	-177	-287
Ajustement impôts courants exercices précédents	0	0
Impôts différés sur différences temporaires	0	0
Total	-177	-287

Les différences entre l'impôt sur les sociétés pris en charge et l'impôt théorique obtenu en appliquant le taux d'imposition français, sont les suivantes :

Produits (charges) d'impôts au compte de résultat (en milliers d'Euros)	1er sem. 2010	1er sem. 2009
Résultat avant impôts	61	-30
Produit (charge) d'impôts théorique (taux de la société mère)	-20	0
<i>Taux de l'impôt de la société mère</i>	<i>33,33%</i>	<i>33,33%</i>
Effet sur l'impôt théorique :		
- utilisation pertes fiscales exercices antérieurs		
- effet des pertes fiscales non-comptabilisées (*)		
- crédit d'impôt recherche de l'exercice		
- différences permanentes		
- effet des distributions intragroupe		
- ajustement de l'impôt des exercices antérieurs	5	-4
- autres (dont charge d'impôt des filiales)	-161	-283
- autres (dont écarts et changements taux d'impôt)		
Total	- 177	-287
Impôt au taux normal	-177	-287
Impôt au taux réduit		
Produit (charge) d'impôts au compte de résultat	-177	-287

(*) Le Groupe ne comptabilise plus d'impôts différés sur les pertes fiscales depuis le 31 décembre 2008.

4.7 - Dépenses de recherche & développement

Les dépenses de recherche autofinancées se sont élevées à 0,9 million d'Euros au 1er semestre 2009 ainsi qu'au 1er semestre 2010. Elles se composent essentiellement de frais de personnel.

5- Notes relatives au bilan consolidé

5.1 - Immobilisations incorporelles

Immobilisations incorporelles (en milliers d'Euros)	01/01/2010	Augmentation	Diminution	Ecarts de conversion	30/06/2010
Frais recherche & développement					
Concessions, brevets et licences					
- Valeur brute (1)	10 436	23	-1	445	10 903
- Amortissements (1)	-10 277	-22	1	-444	-10 742
- En-cours	0				0
- Valeur nette	159	1	0	1	161
Fonds de commerce (2)					
- Clientèle	45 994	0	0	0	45 994
- Amortissements	-45 994	0	0	0	-45 994
- Valeur nette	0	0	0	0	0
Autres immobilisations incorporelles					
- Dictionnaires et savoir-faire	16 569	0	0	96	16 665
- Provisions pour dépréciation	-11 583	0	0	0	-11 583
- Valeur nette	4 986	0	0	96	5 082
Total	5 145	1	0	97	5 243

(1) Le poste concessions, brevets et licences est essentiellement constitué des licences de logiciels de paires de langues acquises par le Groupe. Sa valeur brute au 31 décembre 2007, 2008 et 30 juin 2009, est composée des éléments suivants :

- 7,6 millions d'Euros de logiciels acquis par Gachot S.A. et apportés à SYSTRAN S.A. en juillet 1989, totalement amortis aujourd'hui ;
- 2,8 millions d'Euros de logiciels immobilisés chez SYSTRAN Software Inc, réévalués lors du rachat de la société par Gachot S.A. en 1985 et totalement amortis ;
- 0,1 million d'Euros de logiciels acquis et non encore totalement amortis.

(2) La valeur brute des autres immobilisations incorporelles au 31 décembre 2008, 2009 et 30 juin 2010 s'élève à 16,6 millions d'Euros, correspondant :

- à l'évaluation des dictionnaires de paires de langues, des utilitaires et du savoir-faire associés apportés en 1989 à SYSTRAN par Gachot S.A., sa maison mère à l'époque, pour 15 millions d'Euros ;
- au rachat des titres de SYSTRAN Luxembourg détenus par des actionnaires minoritaires pour 1,6 million d'Euros.

La méthodologie retenue pour apprécier la valeur d'utilité de ces actifs incorporels consiste en l'élaboration de prévisions de flux nets de trésorerie actualisés, reposant sur les principales hypothèses suivantes :

- Plans à moyen terme élaborés par la Direction sur un horizon de 5 ans.
- Actualisation des flux prévisionnels ressortant de ces plans à un taux représentatif du coût moyen pondéré du capital ("CMPC") du groupe d'UGT concerné.
- Détermination de la valeur terminale par capitalisation à l'infini du dernier flux de l'horizon de prévision explicite au taux représentant la différence entre le CMPC et le taux de croissance à long terme jugé approprié pour l'activité. Cette valeur est ensuite

actualisée au CMPC du Groupe.

Fin 2009, les hypothèses relatives aux prévisions de flux de trésorerie ont été revues. Les principales hypothèses utilisées sont précisées ci-après :

- L'évolution positive de l'EBITDA sur l'horizon de prévision retenu tend vers un taux normatif compris entre 12 et 18 % du chiffre d'affaires.
- Le taux d'actualisation retenu est de 13,0 % après impôt, pour prendre en compte la prime de risque intrinsèque au Groupe.
- Le taux de croissance prévu à long terme est de 1,5 % sur la base d'une estimation prudente de la croissance attendue sur les zones géographiques concernées (Europe et USA), et de l'inflation.

La valeur d'entreprise ainsi obtenue au 31 décembre 2009 est supérieure à celle donnée par le marché et sensiblement identique à celle calculée au 31 décembre 2008. Par conséquent, il n'a été comptabilisé aucun ajustement de la valeur de ces actifs incorporels. Leur valeur nette au 31 décembre 2009 et 30 juin 2010 s'élève à 5,1 millions d'Euros.

En l'absence d'indices de perte de valeur, aucun test de dépréciation n'a été mis en œuvre au 30 juin 2010.

Fin 2008, compte-tenu de l'important préjudice résultant de la violation de ses droits de propriété intellectuelle et de la divulgation de son savoir-faire par la Commission européenne, des difficultés rencontrées en 2008, et de l'instabilité exceptionnelle de l'environnement économique actuel, SYSTRAN avait revu les hypothèses retenues pour déterminer la valeur de ses actifs incorporels (EBITDA normatif compris entre 12 et 18 % du chiffre d'affaires, taux d'actualisation de 13 %, et taux de croissance à long terme de 1,5 %). La valeur d'entreprise ainsi obtenue au 31 décembre 2008 était supérieure à celle donnée par le marché boursier qui était toutefois affecté par une crise financière exceptionnelle. Elle était cependant inférieure aux capitaux propres consolidés à la même date, avant comptabilisation de la provision pour dépréciation. Le Groupe avait tiré les conséquences de ces observations et avait comptabilisé une provision pour dépréciation de ses actifs incorporels à hauteur de 11,6 millions d'Euros. Leur valeur nette au 31 décembre 2008 s'élevait à 5,1 millions d'Euros.

5.2 - Immobilisations corporelles

Immobilisations corporelles (en milliers d'Euros)	01/01/2010	Augmentation Diminution	Reclassements	Ecarts de conversion	30/06/2010
Agencements, installations					
- Valeur brute	242	0	0	0	242
- Amortissements	-134	-12	0	0	-146
- Valeur nette	108	-12	0	0	96
Installations, matériel et outillage					
- Valeur brute	736	5	0	132	873
- Amortissements	-613	-68	0	-113	-794
- Valeur nette	123	-63	0	19	79
Autres immobilisations					
- Valeur brute	1 173	67	0	18	1 258
- Amortissements	-735	-46	0	-4	-785
- Valeur nette	438	21	0	14	473
Total	669	-54	0	33	648

5.3 - Immobilisations financières

Immobilisations financières (en milliers d'Euros)	01/01/2010	Augmentation	Diminution	Ecart de conversion	30/06/2010
Dépôts et cautionnements					
- Valeur brute	123	0	-2	6	127
- Amortissements	-4	0	0	-1	-5
- Valeur nette	119	0	0	0	122
Total	119	0	-2	5	122

Les dépôts et cautionnements sont des versements effectués aux bailleurs des locaux occupés par le Groupe. Ils ne sont pas actualisés compte tenu des échéances de résiliation possibles.

5.4 - Clients et autres créances d'exploitation

Clients et autres créances d'exploitation (en milliers d'Euros)	30/06/2010	Dont à moins d'un an	31/12/2009
Créances clients	2 073	2 073	1 239
Provisions pour dépréciation des créances clients	-80	-80	-71
Créances d'impôts exigibles (crédit d'impôt recherche, carry-back)	0	0	776
Autres créances sur l'état	369	369	462
Débiteurs divers	125	125	124
Provisions dépréciation débiteurs divers	0	0	0
Charges constatées d'avance	319	319	233
Total	2 806	2 806	2 763

5.5 - Trésorerie et équivalents de trésorerie

Trésorerie et équivalents de trésorerie (en milliers d'Euros)	30/06/2010	31/12/2009
Actifs financiers de transaction	8 847	9 182
Disponibilités	2 094	2 328
Total	10 941	11 510

Les actifs de transaction sont constitués par des OPCVM principalement monétaires et sont évalués à leur valeur de marché à chaque clôture. Les variations de juste valeur pendant la période sont comptabilisées par contrepartie du résultat de la période dans le poste « produits de trésorerie ».

5.6 - Capital et réserves

Le capital de la société SYSTRAN S.A. est de 13 330 610 Euros. Le nombre d'actions ordinaires émises est de 8 744 555. Le capital est entièrement libéré. Il n'existe qu'une seule catégorie d'actions. Les actions entièrement libérées pour lesquelles il est justifié d'une inscription nominative, depuis au moins quatre ans au nom du même actionnaire, bénéficient d'un droit de vote double.

Les comptes de « primes » représentent la prime d'émission versée par les actionnaires ayant souscrit au capital de SYSTRAN S.A. Ces montants sont intégralement distribuables.

Les comptes de « réserves » sont issus des bénéfices accumulés par le Groupe et sont intégralement distribuables, à l'exception de la réserve légale de SYSTRAN S.A. qui s'élève à 464 milliers d'Euros.

Ni SYSTRAN S.A., ni ses filiales ne sont soumises, en vertu de règles extérieures, à des exigences spécifiques externes en matière de capital.

Gestion du capital :

L'Assemblée Générale Extraordinaire du 25 juin 2010 a autorisé le Conseil d'Administration à réaliser des augmentations de capital avec et sans suppression du droit préférentiel de souscription. Le Conseil d'Administration n'a pas fait usage de cette autorisation.

L'Assemblée Générale Extraordinaire du 25 juin 2010 a autorisé le Conseil d'Administration à consentir aux salariés des options donnant droit à la souscription d'actions nouvelles de la Société. Le Conseil d'Administration n'a pas fait usage de cette autorisation.

L'Assemblée Générale Extraordinaire du 25 juin 2010 a autorisé le Conseil d'Administration à opérer en bourse sur les actions de SYSTRAN S.A. Le Conseil d'Administration n'a pas fait usage de cette autorisation.

L'Assemblée Générale Extraordinaire du 25 juin 2010 a autorisé le Conseil d'Administration à réduire le capital social de la Société. Le Conseil d'Administration n'a pas fait usage de cette autorisation.

L'Assemblée Générale Extraordinaire du 26 juin 2009 a autorisé le Conseil d'Administration à opérer en bourse sur les actions de SYSTRAN S.A. Le Conseil d'Administration a fait usage de cette autorisation.

L'Assemblée Générale Extraordinaire du 26 juin 2009 a autorisé le Conseil d'Administration à réduire le capital social de la Société. Le Conseil d'Administration a fait usage de cette autorisation.

L'Assemblée Générale Extraordinaire du 20 juin 2008 a autorisé le Conseil d'Administration à attribuer aux salariés des actions gratuites de SYSTRAN S.A. Le Conseil d'Administration n'a pas fait usage de cette autorisation.

Nombre d'actions en circulation (hors actions propres) :

Capital et réserves (nombre d'actions)	30/06/2010	31/12/2009
Nombre d'actions à l'ouverture de l'exercice	8 744 555	9 301 060
Actions propres	-867 200	-556 505
Augmentation de capital		
Plan de stock options		
- options octroyées		
- options exercées		
Nombre d'actions à la clôture de l'exercice	7 877 355	8 744 555

Ni SYSTRAN S.A., ni ses filiales ne sont soumises, en vertu des règles extérieures, à des exigences spécifiques externes en matière de capital.

Au 31 décembre 2009, la société détenait 293 253 actions au prix moyen de 0,93 Euro. Ces actions ont été annulées par décision du Conseil d'Administration du 10 février 2010 à la valeur nominale de 1,52 Euro, soit une réduction du capital social d'un montant de 447 milliers d'euros.

Au 30 juin 2010, le groupe détient 867 200 de ses propres actions qui ont été acquises au cours de la période, pour un montant de 979 milliers d'Euros, en vue de leur annulation. La valeur de ces actions a été débitée dans le compte de réserves consolidées.

Nombre d'actions autorisées :

Les autorisations données par les Assemblées Générales Extraordinaires, non utilisées au 30 juin 2010, sont les suivantes :

- AGE du 25 juin 2010 : faculté d'augmenter le capital à hauteur maximum de 15 millions d'Euros déléguée au Conseil d'Administration et ;
- AGE du 25 juin 2010 : faculté d'attribuer aux membres du personnel un nombre maximum d'options de souscription d'actions représentant au maximum 20% des actions émises, déléguée au Conseil d'Administration.

Le nombre d'actions autorisées et non émises correspondant est de 12 054 560 actions.

Stock-options :

Situation des options de souscription attribuées aux salariés du Groupe								Total
Date de l'Assemblée Générale	09.11.01			25.06.04		22.06.07		
Date du Conseil d'Administration	04.02.02	13.03.03	23.12.03	14.02.06	09.02.07	08.02.08	10.02.09	
Nombre total des actions pouvant être souscrites ou achetées	-	100 000	100 000	10 000	10 000	310 000	20 000	550 000
Dont actions pouvant être souscrites ou achetées par les membres du Comité de Direction	-	100 000	100 000	-	-	200 000	-	400 000
Point de départ d'exercice des options	04.02.06	13.03.07	23.12.07	14.02.10	09.02.11	08.02.12	10.08.13	
Date d'expiration	3.02.10	12.03.11	22.12.11	13.02.14	8.02.15	7.02.16	09.08.17	
Prix de souscription (en Euros)	1,94	1,21	4,61	3,93	3,92	1,57	0,81	
Modalités d'exercice	Les options ne seront définitivement acquises aux bénéficiaires que par tiers égaux à la date du 1er, du 2nd et du 3ème anniversaire de leur octroi par le Conseil d'Administration et sous la condition, pour chacune des tranches, que le bénéficiaire soit toujours mandataire social ou salarié de la Société, ou de ses filiales.							
Nombre d'actions souscrites au 31/12/2009	-	-	-	-	-	-	-	
Nombre d'actions exerçables à la clôture	-	100 000	100 000	10 000	-	-	-	210 000
<i>dont, options dans la monnaie</i>	-	-	-	-	-	-	-	-
Mouvements de la période								
options octroyées	-	-	-	-	-	-	-	-
options expirées	56 175	-	-	-	-	-	-	56 175
options annulées	-	-	-	-	-	-	10 000	10 000
options levées	-	-	-	-	-	-	-	-

5.7 - Provisions

Provisions (en milliers d'Euros)	30/06/2010	31/12/2009
Provisions non courantes	21	18
Provisions courantes	28	277
Total	49	295

Les provisions non courantes sont constituées par la provision pour engagements de retraite.

Les engagements de retraite du Groupe sont intégralement provisionnés à la clôture de l'exercice conformément à IAS 19. Compte tenu de l'âge moyen et de l'ancienneté des effectifs, le montant des engagements au 30 juin 2010 est peu significatif. La provision s'élève à 21 milliers d'Euros.

Les engagements de retraite concernent uniquement l'indemnité de départ qui sera due aux salariés français du Groupe, au moment de leur départ à la retraite, en application de la Convention Collective Syntec.

Les principales hypothèses retenues, 2009 et au 30 juin 2010 sont les suivantes :

- taux d'actualisation : 6%
- taux de croissance annuelle des salaires : 3%
- taux de présence annuel : 94%
- table de mortalité : TV 88-90

Le détail des provisions courantes s'établit comme suit :

Provisions courantes (en milliers d'Euros)	01/01/2010	Dotations	Utilisations	Reprises (*)	Ecarts de conversion	30/06/2010
Provisions pour litiges	277	0	0	244	-5	28
Provisions pour engagements vis-à-vis des clients	0	0	0	0	0	0
Divers	0	0	0	0	0	0
Total	277	0	0	244	-5	28

(*) reprises de provisions devenues sans objet

5.8 - Dettes financières

Provisions courantes (en milliers d'Euros)	Montant brut 31/12/2009	Montant brut 30/06/2010	A moins d'un an	De 1 à 5 ans
Emprunts et dettes financières	114	87	65	22
Locations-financements	180	147	53	94
Total	294	234	118	116

Les dettes de location-financement concernent principalement du matériel informatique et des véhicules en crédit-bail. Les montants concernés n'étant pas significatifs, le rapprochement entre le montant total des loyers minimum futurs et leur valeur actualisée telle qu'inscrite au bilan n'est pas fournie.

Il n'existe pas de clause particulière de défaut de paiement stipulée dans les contrats d'emprunt.

Il n'y a pas de dette dont l'échéance est supérieure à 5 ans.

5.9 - Passifs d'impôts différés

Passifs d'impôts différés (en milliers d'Euros)	Incorporels	Déficits Fiscaux	Autres	Total
Au 31 décembre 2009	1 662	0	0	1 662
Enregistré au compte de résultat	0	0	0	0
Enregistré en capitaux propres	0	0	0	0
Différences de change	0	0	0	0
Au 30 juin 2010	1 662	0	0	1 662

5.10 – Passifs d'exploitation

Passifs d'exploitation (en milliers d'Euros)	Montant brut 31/12/2009	Montant brut 30/06/2010	A moins d'un an	De 1 à 5 ans
Dettes fournisseurs	785	830	830	
Autres dettes fiscales et sociales	779	971	971	
Autres dettes	92	224	224	
Produits constatés d'avance	1 315	1 336	1 336	
Total (*)	2 971	3 360	3 360	

(*) Passifs courants hors provisions et dettes financières à moins d'un an.

6 - Informations relatives à la gestion du risque financier

Les aspects relatifs aux objectifs et politiques de gestion des risques financiers du Groupe demeurent inchangés et sont conformes aux descriptions fournies dans les états financiers consolidés de l'exercice clos le 31 décembre 2009.

7 - Informations diverses**7.1 – Eléments clés du résultat de la société mère**

Les comptes sociaux du premier semestre 2010 font état d'un chiffre d'affaires de 2,6 millions d'Euros et d'une perte de – 0,3 million d'Euros.

7.2 - Engagements hors bilan

Au 30 juin 2010, les engagements « reçus » et non pris par le Groupe étaient les suivants :

Date	Echéance	Créancier	Objet	Montant
20.01.98		Banque Générale du Luxembourg	Autorisation de découvert	248 KEUR

7.3 - Instruments financiers

Le groupe n'utilise pas d'instruments financiers pour réduire son exposition aux risques de taux et de change.

7.4 - Information sectorielle

Résultat opérationnel courant (en milliers d'Euros)	Europe	Amérique du Nord	Non affecté / éliminé	Consolidé
30/06/2010 (6 mois)	-683	411	0	-272
30/06/2009 (6 mois)	-845	735	0	-110

Investissements sectoriels (en milliers d'Euros)	Europe	Amérique du Nord	Non affecté / éliminé	Consolidé
30/06/2010 (6 mois)	90	5	0	95
30/06/2009 (6 mois)	51	67	0	118

Actifs sectoriels (en milliers d'Euros)	Europe	Amérique du Nord	Non affecté / éliminé	Consolidé
30/06/2010 (6 mois)	10 787	4 970	4 039	19 796
30/06/2009 (6 mois)	10 583	4 930	3 812	19 325

Passifs sectoriels (en milliers d'Euros)	Europe	Amérique du Nord	Non affecté / éliminé	Consolidé
30/06/2010 (6 mois)	2 912	1 678	715	5 305
30/06/2009 (6 mois)	2 759	1 642	490	4 891

Les éléments non-affectés / éliminés correspondent à certains actifs incorporels du Groupe (actifs sectoriels), aux impôts différés liés (passifs sectoriels) et aux éliminations inter-secteurs.

7.5 - Résultat net par action

Le résultat net par action est calculé sur la base du nombre moyen pondéré d'actions en circulation dans le courant de la période, tel que déterminé ci-après. Il est par ailleurs donné après effet de la levée complète des options de souscription d'actions définies dans la note 5.6 de cette annexe.

Résultat par action - normes IFRS	1er sem. 2010	1er sem. 2009
Résultat de base par action :		
Nombre d'actions retenu pour le calcul	8 284 664	9 142 220
Bénéfice net par action (en €)	-0,01	-0,03
Résultat dilué par action :		
Nombre d'actions retenu pour le calcul	8 284 664	9 142 220
Bénéfice net par action (en €)	-0,01	-0,03

Le résultat dilué par action est déterminé comme suit :

Calcul du résultat dilué par action	1er sem. 2010	1er sem. 2009
Nombre d'actions ordinaires	8 284 664	9 142 220
Nombre d'options émises	550 000	614 175
Nombre d'options hors la monnaie	-550 000	-614 175
Nombre d'options dans la monnaie	0	0
Nombre d'actions à racheter avec le produit des options dilutives	0	0
Nombre d'actions dilué	8 284 664	9 142 220
<i>cours moyen de l'action SYSTRAN</i>	<i>1,16</i>	<i>0,80</i>
Résultat net consolidé (milliers d'Euros)	-116	-317
Résultat dilué par action (en Euros)	-0,01	-0,03

Il n'y a pas eu de distribution de dividende au cours du 1^{er} semestre 2010.

3 RAPPORT DES CONTROLEURS LEGAUX SUR L'EXAMEN DES COMPTES AU 30 JUIN 2010

Rapport des commissaires aux comptes sur l'information financière semestrielle 2010

Période du 1er janvier 2010 au 30 juin 2010

Mesdames, Messieurs les Actionnaires,

En exécution de la mission qui nous a été confiée par vos assemblées générales et en application de l'article L.451-1-2 III du Code monétaire et financier, nous avons procédé à :

- l'examen limité des comptes semestriels consolidés résumés de la société Systran SA, relatifs à la période du 1^{er} janvier 2010 au 30 juin 2010, tels qu'ils sont joints au présent rapport ;
- la vérification des informations données dans le rapport semestriel d'activité.

Ces comptes semestriels consolidés résumés ont été établis sous la responsabilité de votre Conseil d'administration. Il nous appartient, sur la base de notre examen limité, d'exprimer notre conclusion sur ces comptes.

I - Conclusion sur les comptes

Nous avons effectué notre examen limité selon les normes d'exercice professionnel applicables en France. Un examen limité consiste essentiellement à s'entretenir avec les membres de la direction en charge des aspects comptables et financiers et à mettre en œuvre des procédures analytiques. Ces travaux sont moins étendus que ceux requis pour un audit effectué selon les normes d'exercice professionnel applicables en France. En conséquence, l'assurance que les comptes, pris dans leur ensemble, ne comportent pas d'anomalies significatives obtenue dans le cadre d'un examen limité est une assurance modérée, moins élevée que celle obtenue dans le cadre d'un audit.

Sur la base de notre examen limité, nous n'avons pas relevé d'anomalies significatives de nature à remettre en cause la conformité des comptes semestriels résumés avec la norme IAS 34 – norme du référentiel IFRS tel qu'adopté dans l'Union européenne relative à l'information financière intermédiaire.

II – Vérification spécifique

Nous avons également procédé à la vérification des informations données dans le rapport semestriel d'activité commentant les comptes semestriels consolidés résumés sur lesquels a porté notre examen limité. Nous n'avons pas d'observation à formuler sur leur sincérité et leur concordance avec les comptes semestriels consolidés résumés

Paris La Défense et Paris, le 29 juillet 2010

KPMG Audit
Département de KPMG S.A.
Stéphanie Ortega
Associée

Grant Thornton
Membre de Grant Thornton International
Vincent Frambourt
Associé

4 RESPONSABLE DU RAPPORT FINANCIER SEMESTRIEL

4.1 PERSONNE RESPONSABLE DU RAPPORT FINANCIER SEMESTRIEL

Monsieur Dimitris Sabatakakis, Président Directeur Général de SYSTRAN S.A.

4.2 ATTESTATION DU RESPONSABLE DU RAPPORT FINANCIER SEMESTRIEL

J'atteste, à ma connaissance, que les comptes résumés pour le semestre écoulé sont établis conformément aux normes comptables applicables et donnent une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et du résultat de la société et de l'ensemble des entreprises comprises dans la consolidation, et que le rapport semestriel d'activité présente un tableau fidèle des événements importants survenus pendant les six premiers mois de l'exercice, de leur incidence sur les comptes, ainsi qu'une description des principaux risques et des principales incertitudes pour les six mois restants de l'exercice.

Fait à Paris La Défense, le 29 juillet 2010

Dimitris SABATAKAKIS
Président et Directeur Général